

LISTA PUBLICAȚIILOR ȘTIINȚIFICE

a. LUCRĂRI RELEVANTE (Conform Anexei 13):

1. Grigori Skovoroda – studiu monografic, Editura „Bukrek”, Cernăuți, Ucraina, 2021, ISBN 978-966-997-084-8, 256 p.
2. Володимир Антофійчук, Анамарія Гавріл, *Біблійні контексти української прози* (Contexte biblice în proza ucraineană), Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, Чернівці, 2021.
3. *Interprétation du « Paterikon des grottes de Kiev » dans le roman de Valeriy Shevtchuk Dans un humble champ... / Interpretation of the “The Kiev Pecherskyi Paterikon” in Valeriy Shevtchuk's Novel „On a Humble Field”*, în MERIDIAN CRITIC, nr.2-2019 (Volume 33), ISSN 2069-6787, Editura Universității Suceava, p. 173-183. http://meridiancritic.usv.ro/uploads/mc_2_2019/07.%20Gavril%20Anamaria.pdf
4. *Un écrivain en conditions d'exil (Base sur le roman de Mykhailo Ivassiuk “Dans le royaume des matons”)*, în MERIDIAN CRITIC, nr.1-2021 (Volume 36), ISSN: 2734 – 7419 ISSN-L: 2069 – 6787, Editura Universității Suceava, p. 159-166. http://meridiancritic.usv.ro/uploads/mc_1_2021/11.05.%20Gavril%20Anamaria.pdf
5. *Своеобразие трансформации традиционного сюжетно-образного материала в повести Валерия Шевчука «Петро утеклый»*. (The Transformation Peculiarity of the Traditional Figurative Material with the Plot in the Novel of Valerii Shevchuk “Petro Uteklyi”), in “Current Issues of Social Studies and History of Medicine”, No 1 (13) 2017, pp. 101-106, ISSN: 2311-9896, EISSN: 2411-6181, revistă indexată în bazele de date INDEX COPERNICUS VALUE – 73,78 (2016) (ICV 2015 – 63,17), INFOBASE INDEX – 3 (IBI Factor 2019), MIAR INDEX – 2,8 (2016), JICIndex – 0,110 (2017), SRJIF - 3,98 (2017): <https://docs.google.com/viewer?a=v&pid=sites&srcid=YnNtdS5lZHUudWF8YXZbZbmltfGd4OjRjNTk4ODAxM2Q4Y2M1Mg>
6. *Діалектизми у новелістиці Ольги Кобилянської* (Dialectisme în nuvelele Olgăi Kobylyanska), în ANADISS, nr.26/2018, ISSN 1842-0400, Editura Universității Suceava, p. 229-232. <http://anadiss.usv.ro/arhiva/anadiss26/21.Gavril,%20Anamaria.pdf>
7. *L'être national dans la poésie biblique ukrainienne au début du XXe siècle*, în ANADISS, nr.28/2019, ISSN 1842-0400, Editura Universității Suceava, p. 259-262. <http://anadiss.usv.ro/arhiva/anadiss28/27.%20Gavril,%20Anamaria.pdf>
8. *Грамаіична структура фразеологізмів у тексті творів мрії маміос* (Structura gramaticală a unităților frazeologice în textul lucrărilor de Maria Mathios), în volum colectiv *Limba, mentalitate și identitate în spațiul european. Reprezentarea frazeologică a antropocosmosului*, Monica Bilauca (coordonator), Editura Universitatii "Stefan cel Mare" din Suceava, ISBN 978-973-666-495-3, 2016, p. 21-31.
9. Володимир Антофійчук, Анамарія Гавріл, *ДАВНЯ УКРАЇНСЬКА ЛІТЕРАТУРА І БІБЛІЯ: жанри, образи, ідеї*, Видавничий дім "Родовід", Чернівці, 2017, ISBN 987-617-7105-18-02.
10. *Literatura ucraineană a anilor 1870-1890: antologie*, Editura Universității din Suceava, 2005, ISBN 973-666-152-0, 148 p.

b. TEZA DE DOCTORAT:

Grigori Skovoroda – studiu monografic, Editura „Bukrek”, Cernăuți, Ucraina, 2021, ISBN 978-966-997-084-8, 256 p.

c. BREVETE DE INVENȚIE –

d. CĂRȚI ȘI CAPITOLE DIN CĂRȚI:

1. *Literatura ucraineană a anilor 1870-1890: antologie*, Editura Universității din Suceava, 2005, ISBN 973-666-152-0, 148 p.
2. Володимир Антофійчук, Анамарія Гавріл, *Історія української літератури кінця XVIII - першої половини XIX ст.*, Видавничий дім "Родовід", Чернівці, 2015. (Istoria literaturii ucrainene sfârșitul secolului al XVIII-lea - prima jumătate a secolului al XIX-lea)
3. Володимир Антофійчук, Анамарія Гавріл, *Нова українська література (кінець XVIII - перша половина XIX ст.)*, Видавничий дім "Родовід", Чернівці, 2015. (Literatura ucraineană nouă - sfârșitul secolului al XVIII-lea - prima jumătate a secolului al XIX-lea)
4. Анамарія Гавріл, *Давня українська література (Literatura ucraineană veche)*, Родовід, Чернівці, 2017.
5. Анамарія Гавріл, Володимир Антофійчук, *Давня українська література і Біблія (Literatura ucraineană veche și Biblia)*, Родовід, Чернівці, 2017.
6. Володимир Антофійчук, Анамарія Гавріл, *Біблійні контексти української прози (Contexte biblice în proza ucraineană)*, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, Чернівці, 2021.

e. ARTICOLE PUBLICATE ÎN REVISTE:

1. *Interprétation du « Paterikon des grottes de Kiev » dans le roman de Valeriy Chevtchuk Dans un humble champ... / Interpretation of the "The Kiev Pecherskyi Paterikon" in Valeriy Shevchuk's Novel „On a Humble Field”*, în MERIDIAN CRITIC, nr.2-2019 (Volume 33), ISSN 2069-6787, Editura Universității Suceava, p. 173-183. http://meridiancritic.usv.ro/uploads/mc_2_2019/07.%20Gavril%20Anamaria.pdf
2. *Un écrivain en conditions d'exil (Base sur le roman de Mykhailo Ivassiouk "Dans le royaume des matons")*, în MERIDIAN CRITIC, nr.1-2021 (Volume 36), ISSN: 2734 – 7419 ISSN-L: 2069 – 6787, Editura Universității Suceava, p. 159-166. http://meridiancritic.usv.ro/uploads/mc_1_2021/11.05.%20Gavril%20Anamaria.pdf
3. *Своеобразие трансформации традиционного сюжетно-образного материала в повести Валерия Шевчука «Петро утеклый».* (The Transformation Peculiarity of the Traditional Figurative Material with the Plot in the Novel of Valerii Shevchuk "Petro Utekluy"), in "Current Issues of Social Studies and History of Medicine", No 1 (13) 2017, pp. 101-106, ISSN: 2311-9896, EISSN: 2411-6181, revistă indexată în bazele de date INDEX COPERNICUS VALUE – 73,78 (2016) (ICV 2015 – 63,17), INFOBASE INDEX – 3 (IBI Factor 2019), MIAR INDEX – 2,8 (2016), JICIndex – 0,110 (2017), SRJIF - 3,98 (2017): <https://docs.google.com/viewer?a=v&pid=sites&srcid=YnNtdS5IZHUudWF8YXBzbmlfGd4OjRiNTk4ODAxM2Q4Y2M1Mg>
4. *Діалектизми у новелістиці Ольги Кобилянської* (Dialectisme în nuvelele Olgăi Kobylyanska), în ANADISS, nr.26/2018, ISSN 1842-0400, Editura Universității Suceava, p. 229-232. <http://anadiss.usv.ro/arhiva/anadiss26/21.Gavril,%20Anamaria.pdf>
5. *L'être national dans la poésie biblique ukrainienne au début du XXe siècle*, în ANADISS, nr.28/2019, ISSN 1842-0400, Editura Universității Suceava, p. 259-262. <http://anadiss.usv.ro/arhiva/anadiss28/27.%20Gavril,%20Anamaria.pdf>

f. ARTICOLE PUBLICATE ÎN VOLUMELE CONFERINȚELOR:

1. *Думки і судження про музику в листах Василя Стуса* (Gânduri și judecăți despre muzică în scrisorile lui Vasily Stus), în Analele Universității „Ștefan cel Mare, Suceava, Seria Filologie, B. Literatură, Tomul IX 2003, Nr.2, Editura Universității din Suceava, 2003, p. 93-98.
2. „Olga Kobyleanska”, în volumul *Bătălia*, Editura Universității Suceava, 2004, ISBN 973-666-128-8, p. 9-12.
3. *Дієслівна синонімка в романах М. Стельмаха* (Un sinonim activ în romanele lui M. Stelmakh), în Analele Universității „Ștefan cel Mare, Suceava, Seria Filologie, A. Lingvistică, Tomul XI 2006, Nr.2, Editura Universității din Suceava, 2005, p. 155-168.
4. *Семантика загальнономовних та індивідуально-авторських фразеологізмів у творах М. Маміос* (Semantica limbajului comun și frazeologia individual-autorală în lucrările lui M.

- Mathios), la „МІЖКУЛТУРНА КОМУНІКАЦІЯ В ЄВРОПЕЙСЬКОМУ МОВНОМУ ВИМІРІ” (COMUNICARE INTERCULTURALĂ V EBPOEIC MOBHOMY BIMIP), Cernăuți, 27 mai 2016, УДК 81'373.6(063), ББК 81.001.1я43, p.26-30.
5. *Граматична структура фразеологізмів у тексті творів мрії матіос* (Structura gramaticală a unităților frazeologice în textul lucrărilor de Maria Mathios), în volum colectiv *Limba, mentalitate și identitate în spațiul european. Reprezentarea frazeologică a antropocosmosului*, Monica Bilauca (coordonator), Editura Universității "Ștefan cel Mare" din Suceava, ISBN 978-973-666-495-3, 2016, p. 21-31.
 6. *Теоретичні засади вивчення фразеології як окремої лінгвістичної дисципліни* (Principii teoretice ale studierii frazeologiei ca disciplină lingvistică separată), în volum colectiv *Limba, mentalitate și identitate în spațiul european. Reprezentarea frazeologică a antropocosmosului*, Monica Bilauca (coordonator), Editura Universității "Ștefan cel Mare" din Suceava, ISBN 978-973-666-495-3, 2016, p. 32-48.
 7. Антофійчук Володимир, **Гавріл Анамарія**, *Псалом у творчості Тараса Шевченка та Міхая Емінеску: компаративістичний аспект* (Un psalm în operele lui Taras Shevchenko și Mihai Eminescu: un aspect comparat) // Румунсько-українські відносини. Історія та сучасність. (Relațiile româno-ucrainene. Istorie și modernitate) ISBN 1842-7052. 2018. С. 329 – 336.
 8. *Фразеологізми як вияв індивідуально-авторського бачення світу Ольги Кобилянської* (Frazeologismele ca manifestare a viziunii individuale a autorului Olga Kobylanska asupra lumii) // Розвиток філологічних наук: Європейські практики та національні перспективи. Міжнародна науково-практична конференція. (Dezvoltarea științelor filologice: practici europene și perspective naționale. Conferința internațională științifico-practică) Одеса, 26-27 жовтня 2018 р. УДК 80(063) Р 64. - С. 16 - 18.
 9. *ЕКЗИСТЕНЦІАЛ ІЗМ У ТВОРЧОСТІ УКР АІНСЬ КИХ ПИСЬМЕННИКІВ* (EXISTENTIALISM IN OPERA SCRITORILOR UCRAINIENI), in Міжнародна науково-практична конференція «ФІЛОЛОГІЧНІ НАУКИ: ІСТОРІЯ, СУЧАСНИЙ СТАН ТА ПЕРСПЕКТИВИ ДОСЛІДЖЕНЬ», (Conferința internațională științifico-practică „ȘTIINȚELE FILOLOGICE: ISTORIE, STARE ACTUALĂ ȘI PERSPECTIVE DE CERCETARE”) УДК 80(063), Lviv, 2018, p.66-68.
 10. Володимир Антофійчук, **Анамарія Гавріл**, *Поетичний світ Михайла Михайлюка* (Lumea poetică a lui Mykhailo Mykhailyuk), , Письменник, журналіст, людина (Scritor, jurnalist, om), RCR Editorial București, 2020, ISBN 978-606-745-086-6, pp. 125-133.

g. ALTE LUCRĂRI:

TRADUCERI:

1. Grigori Skovoroda, *Discuția celor cinci lucrători despre existența fericirii*, traducere și prefață de **Anamaria Herțanu**, Editura Litera AVN SRL, Chișinău, 2009, 117 p., ISBN 978 – 9975 – 904 – 89 - 6.
2. Grigori Skovoroda, *Narcis*, traducere și prefață de **Anamaria Herțanu**, Editura Litera AVN SRL, Chișinău, 2009, 141 p., ISBN 978 – 9975 – 904 – 90 - 2.

Data:

17 ianuarie 2022

Semnătura:

Lector univ. dr. Anamaria GAVRIL

